Учреждение образования

«Белорусский государственный экономический университет»

Факультет международных бизнес-коммуникаций

Кафедра немецкого и романских языков

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| СОГЛАСОВАНО  Заведующий кафедрой  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ М.А. Комарова 28.03.2025г. | СОГЛАСОВАНО  Председатель МКС  «Лингвистическое обеспечение  межкультурных коммуникаций  (по направлениям)»,  «Лингвистическое обеспечение  межкультурной коммуникации  (с указанием языков)»,  «Маркетинг» с профилизацией  «Событийный маркетинг»  \_\_\_\_\_\_\_\_\_Е.А. Малашенко 23.04.2025 г. |  |

**УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКИЙ КОМПЛЕКС**

**(ЭЛЕКТРОННЫЙ УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКИЙ КОМПЛЕКС)**

**ПО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ**

**«Практическая фонетика второго иностранного языка»**

**(испанский)**

**для специальности: 6-05-0231-03 «Лингвистическое обеспечение межкультурной коммуникации (с указанием языков)»**

Составители:

Г.С. Масютина, доцент кафедры немецкого и романских языков учреждения образования «Белорусский государственный экономический университет», кандидат филологических наук, доцент;

Е.А. Галиано, старший преподаватель кафедры немецкого и романских языков учреждения образования «Белорусский государственный экономический университет».

Рассмотрено и утверждено на заседании научно-методического совета БГЭУ

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ «\_\_» \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 2025 г., протокол № \_\_\_\_\_

**Рекомендовано к утверждению:**

Кафедрой немецкого и романских языков учреждения образования «Белорусский государственный экономический университет»

(протокол № 8 от 28.03.2025 г.);

Методической комиссией по специальности «Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций (по направлениям)», «Лингвистическое обеспечение межкультурной коммуникации (с указанием языков)», «Маркетинг» с профилизацией «Событийный маркетинг» учреждения образования «Белорусский государственный экономический университет»

(протокол № 4 от 23 апреля 2025 г.)

**СОДЕРЖАНИЕ**

|  |  |
| --- | --- |
| **Пояснительная записка** | 4 |
| **1. Учебная программа университета по учебной дисциплине** | 6 |
| **2. Практический раздел**  2.1. Тематика учебных занятий по дисциплине  2.2. Материалы к практическим занятиям по темам учебной дисциплины | 7  7  13 |
| **3. Раздел самостоятельной работы**  3.1. Учебно-методические материалы для самостоятельной работы студентов  **4. Раздел контроля знаний**  4.1. Образцы материалов для текущего и промежуточного контроля | 26  29  33  33 |
| 4.2. Образцы зачетных материалов | 34 |
| **5. Вспомогательные материалы**  5.1. Методические рекомендации по изучению дисциплины | 41  41 |
| 5.2 Методические рекомендации по подготовке к практическим занятиям, зачетам | 42 |
| **Литература** | 43 |

**ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА**

Электронный учебно-методический комплекс по дисциплине «Практическая фонетика второго иностранного языка» (испанский) представляет собой программный комплекс, включает систематизированный набор учебных и методических материалов по дисциплине «Практическая фонетика второго иностранного языка» (испанский) и предназначен для обучения студентов факультета международных бизнес-коммуникаций БГЭУ, изучающих испанский язык как второй иностранный по специальности 6-05-0231-03 «Лингвистическое обеспечение межкультурной коммуникации (с указанием языков)».

Целью УМК (ЭУМК) является создание качественных условий для осуществления различных видов как аудиторной, так и самостоятельной учебной деятельности студентов, формирование основ нормативного произношения на новом (втором) иностранном языке путемразвитияслухо-произносительных и ритмико-интонационных навыков.Он направлен на ознакомление с элементами системы фонетического строя иностранного языка, практическое обучение основам произношения и чтения: формирование фонетического слуха, произносительных и интонационных навыков.

ЭУМК «Практическая фонетика второго иностранного языка» (испанский) систематизирует учебно-методический материал по изучаемой дисциплине, оптимизирует образовательный процесс и призван обеспечить качественные условия для формирования и развития лингвистической компетенции студентов с учетом уровневого подхода к обучению.

ЭУМК «Практическая фонетика второго иностранного языка» (испанский) выполнен в соответствии с Положением, разработанным в соответствии с пунктом 5 статьи 86 Кодекса Республики Беларусь об образовании и Положением об учебно-методическом комплексе на уровне высшего образования, утвержденным постановлением Министерства образования Республики Беларусь 08.11.2022 № 427, и включает все рекомендованные разделы:

1. Раздел «Учебная программа университета по учебной дисциплине» содержит ссылку на учебную программу университета по дисциплине «Практическая фонетика второго иностранного языка» (испанский) для специальности 6-05-0231-03 «Лингвистическое обеспечение межкультурной коммуникации (с указанием языков)»;

2. «Практический раздел» отображает тематику учебных занятий и включает материалы к ним;

3. «Раздел самостоятельной работы» включает рекомендации для подготовки к аудиторным занятиям и выполнения соответствующих заданий.

4. «Раздел контроля знаний» содержит вопросы для текущего и промежуточного контроля, образцы тестов, примеры текстов для чтения и аудирования, а также образцы зачетных материалов и контрольных работ;

5. «Вспомогательный раздел» включает методические рекомендации по изучению дисциплины и по подготовке к практическим занятиям, зачетам.

Таким образом, авторское видение структурного и содержательного компонентов ЭУМК «Практическая фонетика второго иностранного языка» (испанский) представляет собой обоснованную и логически связанную систему компонентов, которые конкретизированы в представленных материалах. Автор исходит из максимального насыщения компонентов ЭУМК, а их реализация в образовательной практике носит рекомендательный характер.

**1. Учебная программа университета по учебной дисциплине.**

Учебная программа прилагается в виде документа в формате PDF и доступна в электронной библиотеке БГЭУ по адресу:

<http://edoc.bseu.by:8080/handle/edoc/95156>

1. **ПРАКТИЧЕСКИЙ РАЗДЕЛ.**

**2.1 Тематика учебных занятий по дисциплине**

**ПРАКТИЧЕСКАЯ ФОНЕТИКА ВТОРОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА (ИСПАНСКИЙ) для специальности 6-05-0231-03 «Лингвистическое обеспечение межкультурной коммуникации (с указанием языков)»**

**Всего по учебной дисциплине – 72 часов, из них аудиторных – 72 часа**

**3 семестр (72 часа)**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| № | **Название раздела, темы** | **Кол-во аудитор-ных часов** | | | | | **Материальное обеспечение** | | **Литерату-ра** | **Формы контроля знаний** |
| Лаборат-е занятия | Практич.занятия | | Самостоятельная работа | |
| 1. | **РАЗДЕЛ 1.**  **Особенности системы гласных фонем.**  Звук и буква. Классификация испанских гласных. Графическое изображение гласных звуков. Правила чтения. Гласные [Aa, Ee, Ii, Oo, Uu]  Основные особенности системы гласных фонем испанского языка. Расхождения и сходство в фонемном составе гласных в изучаемых языках. Особенности артикуляции гласных.  Правила чтения и графическое изображение согласных звуков. Pp, Mm, Ff,T t, Nn, Ll, |  | 6 | |  | | Аудио- и видеокурсы.  Учебно-методическая  разработка по теме. | | [1-5] | Прослушивание, произнесение и чтение гласных, согласных, слогов, слов.  Заучивание скороговорок.  Написание орфографических диктантов |
| 2. | **Особенности системы согласных фонем.**  Основные особенности системы согласных фонем испанского языка. Расхождения и сходство в фонемном составе согласных в изучаемых языках. Особенности произношения согласных. Правила чтения и графическое изображение согласных звуков. Ss, Bb, Vv, Dd, Rr, Cc, Zz, Kk, Qq, Ch, Ll, Ññ, H, Jj, Gg, Xx, Yy. Правила чтения.  Ассимиляция согласных: progresiva, regresiva (parcial, completa), mútua)  Правила произношения буквосочетаний ***cc, cn, ct.*** Озвончение ***s*** перед звонкими согласными. |  | 8 | |  | | Аудио- и видеокурсы.  Учебно-методическая  разработка по теме. | | [1-6] | Прослушивание, произнесе  ние и чтение гласных, согласных, слогов, словосочетаний, слов.  Заучивание скороговорок.  Написание орфографических диктантов.  Выделение случаев ассимиляции звуков. |
| 3. | **Сочетания гласных и согласных.**  Правила чтения сочетаний гласных и согласных звуков. Особенности артикуляции.  Испанские полугласные и полусогласные. Дифтонги: нисходящие, восходящие.  Трифтонги и их буквенное изображение.  Наименование букв алфавита.  Правило ударения в слове. |  | 6 | |  | | Аудио- и видеокурсы.  Учебно-методическая  разработка по теме. | | [1-6] | Прослушивание, произнесе  ние и чтение гласных, согласных, слогов, слов., словосочетаний, предложений  Заучивание скороговорок.  Написание орфографических диктантов |
| 4. | **РАЗДЕЛ 2.**  **Особенности артикуляции звуков в речевом потоке.**  Фазы артикуляции. Количественные и качественные изменения (характеристики) звуков в потоке речи.   1. Мелодическая группа. Синтагма. 2. Фонетическое слияние в предложении: sinalefa, еncadenamiento, hiato.   Случаи ассимиляции. Различное произношение союза « **y**». |  | 6 | |  | | Аудио- и видеокурсы.  Учебно-методическая  разработка по теме. | | [1-6] | Прослушивание и чтение текстов.  Заучивание скороговорок, стихов. Написание орфографических диктантов.  Фонетическая разметка текста. Определение случаев фонетического слияния в предложении. |
| 5. | **Основные принципы слогоделения. Ударение.** Неделимые сочетания. Правила переноса слов на письме.  Структура слога. Слоговые и неслоговые звуки. Правила переноса слов. Ударные и безударные слоги. Ударение в слове, во фразе и речевом потоке. Фразовое и логическое ударение в предложении. |  | | 6 | |  | Аудио- и видеокурсы.  Учебно-методическая  разработка по теме. | [1-6] | | Прослушивание и чтение текстов.  Заучивание скороговорок, стихов. Написание орфографических диктантов.  Фонетическая разметка текста.  Определение ударных и безударных слов в речевом потоке. Деление слов на слоги. Определение ударных слогов в словах. | |
| 6. | **РАЗДЕЛ 3.**  **Ритмико-мелодический строй языка. Интонация и ее компоненты.**  Интонация повествовательного предложения, состоящего из одной мелодической группы.  Интонация повествовательного предложения с утвердительной частицей “sí” и отрицательной частицей “no”  Интонация вопросительного предложения, начинающегося с союза «y»  Интонация повествовательного предложения, состоящего из двух мелодической группы.  Интонация местоимённого вопроса.  Интонация абсолютного вопроса. |  | | 6 | |  | Аудио- и видеокурсы.  Учебно-методическая  разработка по теме. | [1-6] | | Прослушивание и чтение текстов.  Заучивание скороговорок, стихов. Написание орфографических диктантов.  Фонетическая разметка текста.  Определение ударных и безударных слов в речевом потоке. | |
| 7 | Ритмико-мелодический строй языка. Интонация и ее компоненты.  Членение потока речи. Речевой темп и речевая пауза. Ударение внутри речевого потока. Просодическое оформление фраз различного коммуникативного типа: повествования, вопроса, просьбы, приказа, восклицания. |  | | 6 | |  | Аудио- и видеокурсы.  Учебно-методическая  разработка по теме. | [4], [7] | | Прослушивание и чтение вслух текстов. Фонетическая разметка текста. | |
| 8 | Интонация повествовательного предложения с полным перечислением в начале и в конце предложения.  Интонация неполного перечисления в начале и в конце предложения.  Интонация альтернативного вопроса (с вопросительным словом и без него) |  | | 6 | |  | Аудио- и видеокурсы.  Учебно-методическая  разработка по теме. | [4], [7] | | Прослушивание и чтение вслух текстов. Фонетическая разметка текста. | |
| 9 | Деление повествовательного предложения на мелодические группы (синтагмы).  Тонема (финальная часть мелодической группы):  a) Tonema de cadencia de semicadencia (descenso);  б) tonema de antecadencia (ascenso);  в) tonema de semiantecadencia (semiascenso);  г) tonema de suspensión |  | | 6 | |  | Аудио- и видеокурсы.  Учебно-методическая  разработка по теме. | [4], [7] | | Прослушивание и чтение вслух текстов. Фонетическая разметка текста. | |
| 10 | Интонация сложноподчинённого и сложносочинённого предложения.  Интонация вопроса, находящегося в конце предложения.  Интонация обращения в повествовательном и вопросительном предложениях, находящегося:  a) в начале предложения;  b) конце предложения;  c) в середине  предложения. |  | | 6 | |  | Аудио- и видеокурсы.  Учебно-методическая  разработка по теме. | [4], [7] | | Прослушивание и чтение вслух текстов. Фонетическая разметка текста. | |
| 11 | Интонация вводного предложения.  Интонация предложения расположенного:  а) в начале  б) в конце предложения |  | | 4 | |  | Аудио- и видеокурсы.  Учебно-методическая  разработка по теме. | [4], [7] | | Прослушивание и чтение вслух текстов. Фонетическая разметка текста. | |
| 12 | Фонетический коллоквиум |  | | 4 | |  | Учебно-методическая  разработка по теме. |  | | Чтение вслух текста.  Фонетическая разметка текста. | |
| 13 | Орфографический диктант  Аудирование |  | | 2 | |  | Учебно-методическая  разработка по теме. |  | |  | |
|  | **Итого 3 семестр** |  | | **72** | |  |  |  | | **зачет** | |
|  | **Всего** |  | | **72** | |  |  |  | |  | |

**2.2. Материалы к практическим занятиям по темам учебной дисциплины.**

**РАЗДЕЛ 1.**

**ТЕМА: Особенности системы гласных фонем. Особенности системы согласных фонем.**

Буквы и звуки. Гласные.

# В испанском языке пять гласных звуков [i], [e], [a], [o], [u]. Испанские гласные характеризуются большой напряженностью и *отсутствием редукции*, т.е. произносятся отчетливо под ударением и в безударном положении.

# Эти звуки передаются соответственно следующими буквами: I, i; E, e; A, a; O, o; U, u. Звук [i] может передаться также буквой Y, y.

**Буква I i** передает звук [i]; при произнесении его уголки губ предельно оттянуты, как, например, в русских словах *«ива», «ил», «Инна».*

**Буква E e** передает звук [e], при произнесении которого уголки губ также сильно оттянуты, как, например, в русском слове *«эти», «сети», «дети»*.

**Буква A a** передает звук [a], который близок к русскому ударному «а», например, в слове *«аист*», *«Кама».*

**Буква O o** передает звук [o]: губы округлены и сильно вытянуты вперед, как, например, в русском слове *«оба», «окорок».*

**Буква U u** передает звук [y]: губы округлены и вытянуты еще больше, чем при произнесении «о», как у русской гласной «у» в словах *«умный», «пушка», «сушка»*.

Согласные

В испанском языке 22 согласных.

|  |
| --- |
| *Запомнить!*  Согласные произносятся отчетливо, *не смягчаются перед гласными* ***e, i****,* не оглушаются в конце слова. |

*Чтение букв P p, M m, F f, T t*

Эти буквы передают звуки, похожие на соответствующие русские звуки.

**Упражнение 1.** *Прочитайте слова, словосочетания и предложения c буквами* ***P p, M m, F f, T t****, обращая внимание также на гласные, которые произносятся напряженно и четко (не редуцируются, как в середине, так и на конце слова).*

### P p [p] - губо-губной смычный, глухой звук

pi, pe, pa, po, pu

papa, opa, papá, Pepa, Pepe, api, pipa, pipe, pío, ¡Upa!, pupa, pupo, púa, apea

#### M m [m] - губо-губной смычный, носовой звонкий звук

me, eme, ama, amo, momo, mamá, mapa, puma, pampa, memo, mimo, poema, Emi

mi mamá, mi papá, mi mapa, mi poema

momomemo (глупая гримаса)

mimo memo (глупый мим)

Mi mamá me mima. (Моя мама меня балует)

Mi papá me mima. (Мой папа меня балует)

Mamá ama a papá. (Мама любит папу)

Papá ama a mamá. (Папа любит маму)

#### F f [f] - губо-зубной глухой звук

fama, fuma, fumo, pufo, fe, efe, feo, fifi, uf, puf, ¡Paf!

Pepe fuma. (Пепе курит)

Mi papá fuma. (Мой папа курит)

#### T t [t] - зубной глухой звук

tapa, pata, mata, toma, tomo, moto, mito, foto, tema, temo, tipo, pito, Feto, Fito, Tita, Toni, tía, tío

patata, etapa, tomate, pipeta, Pepita, apetito, omite, tutea, ateo, Timoteo

mamá – mamita, ama – amita, Pepa – Pepita, pata - patita

tu moto, tu foto, tu tema, tu tomate, tu tipo

tu tata, tu tía, tu tío

Feto toma mi moto. (Фэто берет мой мотоцикл)

Pepita toma tu foto. (Пепита берет твою фотографию**)**

Mi tía toma té. (Моя тетя пьет чай)

Tu tata toma té. (Твоя няня пьет чай)

Timoteo te tutea. (Тимотео обращается к тебе на «ты»)

***Скороговорки:***

Tu tío Timoteo toma té.

Tu tío tutea a tu tía, tu tía tutea a tu tío.

Буквы, которые передают альвеолярные звуки

***Чтение буквы N n***

При произнесении буквы ***N n*** кончик языка касается альвеол. Звук **[n] -** переднеязычный, со *смычкой на альвеолах,* звонкий носовой.

***Упражнение 2.*** *Прочитайте слова и предложения c буквой* ***N n****, обращая внимание на альвеолярный характер звука.*

###### N n [n]

ene, neo, nana, nono, mano, mono, mona, tono, fono, nena, nene, pena, mina, nina, pino, fino, anana, ameno, nota, neto, pepino, patina, Ana, Fina, Toni fenómeno, femenino, ánima, ánimo, anónimo

en, pan, pon, ten, fin, un

nena mona (милая девочка)

pino fino (тонкая сосна)

nona mina (девятая шахта)

nana amena (приветливая бабушка)

nina amena (приятная колыбельная песня)

fenómeno anónimo (безымянное явление)

ánima femenina (женская душа)

Ana patina. (Ана катается на коньках)

Toni patina. (Тони катается на коньках)

Tu tono ameno me anima. (Твой приятный тон (голоса) меня ободряет)

*Скороговорка*

Un tono ameno anima un ánima femenina.

|  |
| --- |
| **Ассимиляция звука [n]:**  *перед звуком [t] буква* ***N*** *передает зубной вариант звука (звук становится зубным)* ***[ņ]:***  punto, tonto, momento, monumento, antónimo, antena |

***Неопределенные артикли: un, una***

***un -*** *мужской род*

***una*** *– женский род*

***-*** una mina, una mona, una nena, una pena, una nana *(жен. род)*

- un nene *(муж. род)*

- un tono, un tipo, un tío, un tomate, *un tema* *(муж. род) (зубной звук)*

|  |
| --- |
| **Внимание!**  **Чередование звуков:**  Буква **N n** перед губными звуками [m], [p], [b] [f] (буквы m, p, b, v) читается как звук [m] |

*(муж. род)*

* un mono, un mimo, un mito, un monumento, *un mapa*
* un pito, un pino, un pufo, un pan, un pepino, *un poema*
* un fono, un fenómeno

***Запомнить род! (исключения)*** *un mapa, un tema, un poema (муж. род)*

*una mano, una foto, una moto (жен. род)*

***Чтение буквы L l***

При произнесении букв ***L l*** кончик языка *касается* альвеол. Звук **[l]** - звонкий со *смычкой на альвеолах.*

***Упражнение 3.*** *Прочитайте слова и предложения c буквой* ***L l****, обращая внимание на альвеолярный характер звука.*

**L l [l]**

ala, mala, malo, lana, lupa, luna, tela, tele, tala, ele, lema, lino, lila, lee, lío, latino, molino, melena, título, anómalo alumno - alumna, alemán -alemana

Lima, Nilo, Lola, Lalo, Leo, Lupe

Elena; Felipe, Alina, Manola, Pamela, Paloma, Leonila, Amapola

plato, plomo, pleno, pluma, planeta, plan

el, mal, mil, tal, papel, animal, fatal, final, fenomenal

Lola lee mal. (Лола читает плохо)

Felipe lee un lema. (Фелипе читает девиз)

Alina lee un título latino (Алина читает латинское заглавие)

Filomena patina mal. (Филомена плохо катается на коньках)

***Oпределенные артикли: el, la***

***el –*** *мужской род*

***la –*** *женский род*

- el lino, el título, el molino, el papel, el final (муж. р.)

- la lana, la lupa, la luna, la lila, la tala, la tele (жен. р.)

***Запомнить род!*** *el planeta, el lema* (муж. р.)

***Упражнение 4.*** *Прочитайте cловосочетания с определенным артиклем:*

la lupa mala (плохая лупа)

la tela mala (плохая ткань)

la lana mala (плохая шерсть)

el fenómeno anómalo (аномальное явление)

el título fatal (фатальное, злополучное заглавие)

el papel final (последняя роль)

el lema fenomenal (феноменальный девиз)

*Скороговорка*

El alumno tal lee mal el título fatal.

***Чтение буквы S s***

Буква ***S s*** передает переднеязычный *щелевой* глухой звук **[s]**,при произнесении которого кончик языка *приближается* *к альвеолам* (нечто среднее между русскими звуками «с» и «ж».

***Упражнение 5.*** *Прочитайте слова, словосочетания и предложения c буквой* ***S s****, обращая внимание на альвеолярный и щелевой характер звука.*

**S s [s]**

ese, eso, esa; oso, osa, soso, sosa, solo, sola, sala, sano, sana, liso, lisa, tasa, paso,

peso, seso, mesa, piso, sopa, suma, peseta, salsa, semana, sinónimo

esposa - esposo, espeso - espesa, famoso - famosa, falso-falsa

sal, sol, sentimental, finés-finesa

Isa, Elisa, Felisa, Susana, Alonso, Alfonso, Anselmo, Simón, Tomás, Inés

su piso, su paso, su mesa, su sala

ese peso, esa semana, esa suma

un piso, un paso, un peso

una peseta falsa (фальшивая песета)

una sopa sosa (несоленый суп)

un solo paso (единственный шаг)

Elisa pasea sola. (Элиса прогуливается одна)

Susana sale sola. (Сусанна выходит (на прогулку) одна)

*Скороговорка*

Su famosa esposa Susana pasea esa semana.

|  |
| --- |
| **Ассимиляция звука [s]:**  *перед звуком [t] буква* ***S*** *передает зубной вариант звука (звук становится зубным)* ***[ş]:***  esta, este, oeste, optimista, pesimista, Estela, test |

**Непрерывное произношение слов *(слияние слов)*****в потоке речи:**

а) образование слога на стыке слов (согласный + гласный): Es-Ana. Es-una mesa.

б) плавный переход от одной гласной к другой *(гласные* ***a, o, e****)* – синалефа (гласный + гласный): una**◡**esposa, la**◡**esposa.

***Упражнение 6.*** *Прочитайте предложения, соблюдая непрерывное произношение слов. Согласный предыдущего слова и гласный последующего читаются как один слог.*

*Es-Anita – Это Анита.*

*Es-una mesa. – Это стол.*

*Es-alto. – Он высокий.*

Es-Elisa. Es-Alonso. Es-Alfonso. Es-Inés.

Es-una mesa. Es-una sala. Es-una suma. Es-una sonata.

Es-un sinónimo. Es-un soneto. Es-un salón. Es-un salto.

Es-un-oso. Es-un-esposo. Es-un-alumno.

Es-alto. Es-alta. Es-espeso. Es-espesa.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| *alumno – ученик*  *esposo (a)– супруг (а)*  *oso – медведь* | *mesa – стол*  *piso – этаж*  *salto – прыжок* | *alto/a – высокий/ая*  *espeso/a – густой/ая* |

***Упражнение 7.*** *Прочитайте словосочетания и предложения, соблюдая непрерывное произношение слов*. *Гласный предыдущего слова и гласный последующего (****a, o, e****) читаются как в одном.*

una**◡**esposa – la**◡**esposa, una**◡**osa – la**◡**osa

ese**◡**esposo, esa**◡**esposa

pelo**◡**espeso, mesa**◡**alta, salto**◡**alto, sonata**◡**alemana

tío**◡**Anselmo, tío**◡**Alonso, tía**◡**Elisa, tía**◡**Estela

Felisa**◡**ama**◡**a su tío. Simona**◡**ama**◡**a su tía.

Susana**◡**es finesa. Su pelo**◡**es-espeso.

***Упражнение 8.*** *Прочитайте характеристику предметов и людей, соблюдая слияние слов на стыке.*

Es-una**◡**esposa. Es sentimental. – Это супруга. Она сентиментальна.

Es-un plan. Es fenomenal. – Это план. Он феноменальный.

|  |  |
| --- | --- |
| ***Люди***  Es-un mimo. Es**◡**alemán. (мим, немец)  Es-un alumno. Es sano. (ученик, здоров)  Es-un**◡**esposo. Es famoso. (супруг, знаменит) | ***Предметы***  Es-un piso. Es-alto. (этаж, высокий)  Es-una peseta. Es falsa.  Es-una sopa. Es sosa. (суп, несоленый) |

***Упражнение 9.*** *Прочитайте слова мужского и женского рода*

***Род существительных и прилагательных***

a) esposo – esposa, nene – nena, alumno – alumna, tío – tía, alemán – alemana, finés – finesa, Manolo – Manola

б) malo – mala famoso - famosa

tonto – tonta fino - fina

alto – alta falso - falsa

feo – fea sano –sana

liso – lisa solo – sola

***Упражнение 10.*** *Добавьте к существительным неопределенный и определенный артикли (обратите внимание на выделенные слова)*

*Образец:* peseta – una peseta, la peseta

tomate - un tomate, el tomate

patata, monumento, apetito, luna, tono, *tema*, *mano,* sopa, *mapa*, *foto*, sonata, *planeta*, mesa, salto, *moto, poema*

***Упражнение 11.*** *Соотнесите по смыслу прилагательные с существительными.*

*Мужской род*

|  |  |
| --- | --- |
| 1. un pino (сосна)  2. un paso (шаг)  3. un plan (план)  4. el tono (тон)  5. el pelo (волосы)  6. el punto (точка, момент,)  7. el peso (вес) | 1. fatal  2. fenomenal  3. alto (высокий)  4. final  5. sentimental  6. neto (чистый)  7. espeso (густой), liso (гладкий)  8. lento (медленный) |

*Женский род*

|  |  |
| --- | --- |
| 1. una tela/lana (ткань/шерсть)  2. una alumna (ученица)  3. una nena (девочка)  4. la foto  5. la nota (нота)  6. la mano (рука) | 1. tonta (глупая)  2. fina (тонкая)  3. falsa  4. sana (здоровая)  5. fea (некрасивая)  6. mala (плохая) |

**Интонация повествовательных предложений**

**(одна мелодическая группа)**

В повествовательном предложении этого типа интонация - *нисходящая.*

**╱▔▔▔╲↘**

***Упражнение 12.*** *Прочитайте и расскажите тексты, обращая внимание на интонацию повествовательных предложений.*

Los esposos

Es Alonso. Alonso fuma. Es tonto. Alonso no está sano. Está malo. Es una pena.

Es su esposa Susana. Es famosa. Susana es finesa. Es alta, es fea.

Mi tía Pepita

Es mi tía Pepita. Mi tía Pepita lee. Lee un mito latino. Mi tía sale sola. Mi tía pasea sola. Es pesimista.

***Felipe y su tío Timoteo***

Es Felipe. Es alumno. Felipe toma té. Es su tío Timoteo. Felipe ama a su tío Timoteo. Timoteo patina. Es sano. Es optimista.

Elisa

Es Elisa. Su pelo es espeso. Es liso. Su mano es fina. Su tono es sentimental, es ameno. Su tono me anima.

***Упражнение 13.*** *Переведите предложения на испанский язык.*

Это дядя. Это мой дядя Филипп. Он высокий. Он знаменит. Дядя Филипп пьет чай. Это его супруга Лолита. Дядя любит свою супругу. Лолита прогуливается. Она сентиментальна. У нее густые прямые волосы. Это ее фотография. Дядя берет фотографию.

**СЛОВАРЬ**

**Существительные**

|  |  |
| --- | --- |
| alumno – *ученик*  esposo (a)– *супруг (а)*  mano –*рука*  mito – *миф* | pelo – *волос (ы)*  té – *чай*  tío (a) – *дядя (тетя)*  finés (a) – *фин (финка), финский (ая)* |

**Прилагательные**

|  |  |
| --- | --- |
| alto (a) – *высокий/ая*  ameno (a) – *приятный/ая*  espeso (a) – *густой/ая*  famoso (a) – *знаменитый/ая*  feo (a) – *некрасивый/ая*  fino (a) – *тонкий/ая*  latino (a) – *латинский/ая; романский/ая* | liso (a) – *гладкий/ая*  malo (a) – *плохой/ая)*  sano (a) – *здоровый/ая*  solo (a) – *один/одна; единственный /ая*  tonto (a) – *глупый/ая*  lento (a) - *медленный/ая* |

**Глаголы**

|  |  |
| --- | --- |
| ama – *любит*  fuma – *курит*  lee – *читает*  pasea – *прогуливается*  patina – *катается на коньках* | sale – *выходит*  toma – *пьет; берет*  me anima - *меня ободряет/*  *воодушевляет* |

|  |  |
| --- | --- |
| **Местоимения**  mi – *мой*  tú – *твой*  su – *его, ее* | **Наречия:**  mal – *плохо*  **Выражения:**  Es una pena. – *Жаль.* |

**РАЗДЕЛ 2.**

**ТЕМА: Особенности артикуляции звуков в речевом потоке.**

**СЛУЧАИ ЧЕРЕДОВАНИЯ И АССИМИЛЯЦИИ ЗВУКОВ.**

*Чередование звуков*

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| *Звук, который чередуется и соответствующая ему буква* | *Позиция* | *Звук, который произносится* | *Примеры* |
| [n] (буква N n) | перед губными звуками [m], [p],  [b] [f] (буквы *m, p, b, v, f*) | [m] | un mulo  un pino  un beso  un vaso  un fono |

*Ассимиляции звуков*

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| *Звук, который ассимилируется и соответствующая ему буква* | *Позиция* | *Способ произнесения звука* | *Примеры* |
| звук [n]  (буква N n) | перед зубными звуками [t], [d] (буквы *t, d*) | теряет альвеолярность и становится зубным [ņ] | punto  mundo |
| звук [l]  (буква L l) | перед зубными звуками [t], [d] (буквы *t, d*) | теряет альвеолярность и становится зубным [ļ] | alto  aldea |
| звук [s](буква S s) | на стыке слов перед звуком [r:] (буква *r*) | становится звонким и в быстрой речи исчезает | lo(s) rusos E(s) raro. |
|  | перед звуком [t] (буква *t*) | перестает быть альвеолярным и становится зубным [ş] (как русский звук «с» в сочетании «ст») | este  listo |
| перед звонкими согласными [l], [m], [n], [ƀ] (буквы *l, m , n, b, v)* | становится звонким [ž] (как мягкий русский звук «ж») | isla  mismo  asno  esbelto  desván |
| перед звуком [đ] (буква *d)* | становится зубным и звонким [z] (как русский звук «з» в сочетании «зд») | desde |

*Упражнения*

*Упражнение 1. Прочитайте слова и словосочетания, в которых буква n передает звук [m].*

*N n [m]*

*- перед буквой m* – un mono, un mimo, un momento, un monumento, un muro, en

Madrid, em Milán, don manolo, don Martin, inmenso

*- перед буквой p -* un pan, un paso, un palo, un perro, un pelo, un pino, un pepino,

un punto, en punto, don Pedro, don Pablo, don Paco

*- перед буквой b -* un burro, un bar, un beso, un bebé, don Benito, don Bartolomé,

en Brasil, en Berlín, en Bilbao, son bonitos, son batas

*- перед буквой v -* un vaso, un voto, un veto, un velo, un velero, en vano, don

Ventura, don Vidal, invita, tranvía, convento, son verdes

*- перед буквой m* – un foro, un fono, un fenómeno, enfermo

*Упражнение 2. Сравните и прочитайте слова и словосочетания с буквой N n, обращая внимание на разные варианты звука: [n] - альвеолярный и [ņ] - зубной.*

*N n [n] - [n]*

*Сравните:*

uno – punto, Ana – ante, amén – momento, luna - asunto, pena –

sentimental, mona – delante, tono – tonto, mano – andando, fulano – bufanda, avena - aventura, Fina – Fernando, elena – lento, bono – bondad, ene – un debate, monumento

*Упражнение 3. Сравните и прочитайте слова и словосочетания с буквой L l, обращая внимание на разные варианты звука: [l] - альвеолярный и [ļ] - зубной.*

*L l [l] - [ļ]*

*Сравните:*

ala – alta, ola – falta, Elena – aldea, Lalo – Ronaldo, malo – maldad,

ele – el diploma

*Упражнение 4. Прочитайте слова и предложения с буквой S s, обращая внимание на позицию буквы и разные варианты произносимого звука.*

*S s*

*на стыке слов перед буквой r* - *[ž]* (в быстрой речи исчезает)

los rusos; las rosas, las ramas; las ranas; las ratas; Es raro; es ruso; es Rosa; es Roma, Es Ramón; es Rafael

*перед буквой t (зубной звук - [ş]) - сравните*: *[s] и [ş]:*

ese – este, eso – esto, esa – esta, somos – estamos, espuma – estudiante, oasis – hasta/astro, liso – listo, piso – instituto, asistente

*перед звонкими согласными (буквы l, m, n, b, v) - звонкий вариант [ž]*

isla, desván, esbelto, asno, mismo, muslo; Andrés Vidal, Es bonito; Es Benito; Es moreno; Es natural; Es verde; Es liso; Es listo

*на стыке слов перед буквой r* *- звонкий вариант [ž]* (в быстрой речи исчезает)

los rusos; las rosas, las ramas; las ranas; las ratas; Es raro; es ruso; es Rosa; es Roma, Es Ramón; es Rafael

*перед буквой d - звонкий зубной[z]:*

desde, los dos, las dos, los datos, los dedos, los demás, las damas, dos diplomas, los debates; Es duro; Es Dolóres; Es Dora; Es Dima.

ПРАВИЛА УДАРЕНИЯ.

Словесное ударение.

В испанском языке, если слово заканчивается на гласную или согласную **n, s,** то фонетическое ударение падает на предпоследний слог:

* *novela (s), hermano (s), estudiante (s), negro (s),*
* *buenas noches, Carlos, correos, gracias, tenis, entonces, cosmos, Londres,*

*nosotros, vosotros, cumpleaños, trabajas, trabajamos, lees, leemos, vives, vivimos*

* *toma (n), come (n), vive (n), Carmen, examen, joven*
* *Timoteo, paseo, veo, leo*

Если слово заканчивается на согласную, кроме **n, s**, то ударение падает на последний слог:

*español, hospital, chaval, pastel, azul, Rafael, abril, natural, sentimental,*

*Madrid, universidad, ciudad, verdad, mujer, rector, director, actor, hablar, comer, vivir, feliz, actriz, coñac, Petrov*

*Графическое ударение.*

При отклонении от этих правил на письме ставится *графическое* ударение (которое указывает необычное место фонетического ударения). Таким образом, как следствие этих правил, графическое ударение ставится в следующих случаях:

1. Eсли слово заканчивается *на гласную или согласную* **n, s** и ударение

падает на **последний** слог:

*- mamá, papá, Panamá, está, José, café, Martí, allí, aquí, Perú, Moscú*

* *también, limón, alemán, marrón, televisión, estación, exposición, dirección, lección, razón, Ramón, Japón, Colón, Berlín, ladrón, jamón*
* *adiós, interés, cortés, inglés, francés, japonés, portugués, París, Andrés, Tomás, estás, además, vivís, escribís, trabajáis, estáis, dieciséis, veintiséis*

1. Если слово оканчивается *на согласную* (кроме n, s) и ударение падает

на предпоследний слог:

*fútbol, lápiz, árbol, líder, fácil, difícil, automóvil, fénix, López, Jiménez*

1. Если ударение падает ***на третий и далее*** слог от конца:

*médico, música, intérprete, simpático, México, número, teléfono, económico, física, química, bolígrafo, periódico, enérgico, muchísimo, América, artículo, éxito, sábado, miércoles, diplomático, histórico, único*

|  |
| --- |
| *Сравните:*  - ***исчезновение графического ударения*** *во множественном числе:* - limón – limones, alemán – alemanes, exposición – exposiciones, marrón – marrones, estación – estaciones, inglés – ingleses, francés – franceses, japonés – japoneses  ***- появление графического ударения*** *во множественном числе*: joven – jóvenes, examen – exámenes |

|  |
| --- |
| **Запомните**  случаи изменения фонетического ударения:  *carácter –caracteres, régimen – regímenes, espécimen – especímenes* |

4) Если ударение падает на слабые гласные ***í, ú****,* которые идут в сочетании с сильными гласными **a, o, e** (в этом случае слабые гласные ***i, u*** становятся сильными и не образуют дифтонга с другими гласными):

* *María, Lucía, día, todavía, tranvía, tío, mío, envío, envía, esquío, esquía; oír, reír, freír, país, maíz*
* *continúo, continúa, actúo, actúa;*
* *reúno, reúne, transeúnte*

*Примечание*

Сочетания двух слабых гласных **ui, iu** являются дифтонгами (графическое ударение ставится, если слова подходят под предыдущие правила. Ср.: Luis, fui – influí; lingüista – lingüístico)

1. Графическое ударение ставится для различения **значений** слов:

*tú (ты) – tu (твой)*

*él (он) – el (артикль)*

*té (чай) – te (тебя, тебе)*

*sí (да) – si (если)*

*sólo (только) – solo (один)*

*sé (я знаю) – se (возвратная частица; форма косвенного местоимения)*

*dé (дайте) – de (предлог)*

*más (больше) – mas (но)*

*a mí (мне, меня) - mi (мой)*

*aún (ещё не) – aun (даже)*

6) Графическое ударение ставится на **вопросительных словах** *¿Qué?, ¿Quién?, Dónde?, ¿Cuándo?, ¿Cuántos?, ¿Cuáles?, ¿Por qué?* и т.д., а также на союзах в косвенной речи с **косвенным вопросом**: *Pablo pregunta qué hora es.*

Следует отличать косвенный вопрос от придаточных дополнительных

предложений типа: Pablo dice que compra un libro.

7) На **указательных местоимениях** (*éste, ésta, ése, ésa, aquél, aquélla*) в самостоятельной функции (когда они не определяют существительные). Ср.: Este libro es nuevo y **ése** es viejo.

Местоимения среднего рода (*esto, eso, aquello*) пишутся без ударения, так как они всегда выполняют самостоятельную функцию.

8) В **односложных словах** ударение не ставится (кроме пункта 5): *no, di,*

*fui, vio, dio, hui, Luis, bien, guion, riais, criais* и т.д.

*Сравните:*

pie - puntapié; pon – compón; ten – detén; bien – también; fui/hui – influí; vio – envió; riais – sonriáis

9) Ударение ставится на союзе **ó** (или) **между числительными**: *20 ó 31.*

***Примечания***

а) В наречиях **на -mente** графическое ударение ставится, если оно было у прилагательного, от которого образовано. Ср.: *rápido – rápidamente, cortés – cortésmente* и *fuerte – fuertemente*

б) Изменение фонетического ударения (а вследствие и графического на письме) может менять значение слов: *¿por qué? (почему) – porque (потому что); esta (эта) – está (находится), sábana (простыня) - sabana (степь, саванна), andén (перрон) – anden (Pres. de Subj.), continúo (я продолжаю) – continuo (продолжительный).*

Некоторые слова имеют различные фонетические ударения без изменения

значения: reuma = reúma

в) У глаголов I спряжения изменение фонетического ударения (а вследствие этого и графического) различает временные формы Pretérito Indefinido (1 лицо) и Presente de Subjuntivo (1 и 3 лица): *canté (я спел) – cante (чтобы я/он пел, спел), trabajé (я работал, поработал)* и *trabaje (чтобы я/он работал).*

*Упражнение 1. Сравните дифтонги и буквосочетания, которые не являются дифтонгами, и поставьте ударение, где необходимо.*

- dia, tia, todavia, gracias, materia, historia, Lia, Amalia, Maria, Garcia, Rusia, Alicia, Lucia, Claudia, Matias, Mateo, pais, vais, comprais;

- tio, feo, mio, Antonio, Anton, oigo, oimos, heroismo, heroico;

- leer, reir, reina, Raul, Laura, baul, euro, Seul, Luisa, ruina, huir, oir,

lingüista, lingüistico

*Упражнение 2. Сравните односложные и неодносложные слова и поставьте ударение, где необходимо.*

bien, tambien, tres, veintitres, seis, dieciseis, te (чай), te (тебе), tu ты), tu (твой), fe, cafe, mi, a mi, a ti, veis, leeis, Luis, ois, pie, puntapie

*Упражнение 3. Обратите внимание на окончание (гласный, согласный n, s) и поставьте ударение, где необходимо.*

*-* cafe, Moscú, taxi, aqui, asi, casi, esta (эта), esta (находится), Jose

- razon, cantan, estan, Carmen, Martin, Martina, Juan, Jaen, ningun, ninguno, aleman, joven, jugueton

- adios, años, interes, feliz, ademas, martes, hablas, hablais, comes, comeis, vives, vivis, Londres, Paris, ingles – inglesa, Carlos, Andres, Dolores

*Упражнение 4. Поставьте, где необходимо, ударение в словах, которые оканчиваются на согласный.*

abril, arbol, lapiz, azul, facil, dificil, mujer, profesor, lider, ajedrez, futbol, futbolista, feliz, caracter, Lopez, Cadiz, Velazquez

*Упражнение 5. Сравните формы единственного и множественного числа существительных и прилагательных и поставьте, где необходимо, ударение.*

limon - limones, frances - franceses, aleman – alemanes, examen – examenes, joven – jovenes, marron – marrones, caracter- caracteres, autobus – autobuses

*Упражнение 6. Обратите внимание на расположение ударного слога в слове и поставьте, где необходимо, ударение.*

paseo, clinica, fabrica, interprete, boligrafo, miercoles, muchisimo, fantastico, fenomeno, sabado, miercoles, fisica, quimica, diploma – diplomatico, medico – medicina, periodico – periodista, historia – historico, numero – numeroso, musica – musical, America – americano, Mexico – mexicano, Federico, Jeronimo

**3. Раздел самостоятельной работы.**

Внеаудиторная самостоятельная работа проводится студентами наряду с подготовкой к практическим занятиям. Она предполагает работу в библиотеке, языковой лаборатории, в компьютерном классе, в аудио-видео зале. В ходе самостоятельной работы студенты находят необходимую информацию и обрабатывают ее.

Текущая СРС направлена на углубление и закрепление знаний студента, развитие практических умений, в рамках учебной дисциплины «Практическая фонетика второго иностранного языка (испанский)» и включает следующие виды работ:

– анализ учебного материала;

– выполнение домашних заданий;

– подготовка к опросам;

– подготовка к контрольным работам;

– выполнение индивидуальных заданий;

– подбор текстов и статей для дополнительного чтения;

– работа с текстами по внеаудиторному чтению (объём – 20 000 печатных знаков в семестр);

– написание рефератов, докладов, эссе, подготовку презентаций Power Point; составление резюме, аннотаций по прочитанным текстам (внеаудиторное чтение), глоссариев на основе проработанных учебных материалов;

– участие в научных и научно-практических конференциях, подготовку докладов на конференции.

Виды предлагаемой деятельности: репродуктивные, частично-поисковые, творческие.

Виды отчетности:

**Письменные формы:**

* лексико-грамматические тесты;
* домашнее чтение, содержащее перечень коммуникативно-познавательных заданий;
* переводы текстов общеобразовательного и профессионального характера;
* творческие работы (сочинения, эссе, рефераты и т.п.);
* проекты, в основе которых – проблемные задания межпредметного характера.

**Устные формы:**

* коммуникативные ситуации делового или социокультурного общения;
* дискуссии, направленные на решение проблемных ситуаций и т.п.;
* круглый стол;
* презентация сообщения, доклада, проекта;
* деловые игры (моделирование производственной или бытовой ситуации и т.п.).

**На начальном этапе** основное внимание уделяется формированию репродуктивных навыков и умений, отрабатывающих алгоритмы переноса опыта учебной деятельности в новые условия самостоятельной иноязычной деятельности.

**На продвинутом этапе** обучения самостоятельная работа носит продуктивный характер, способствующий развитию творческого потенциала студента. Используются задания проблемного, эвристического, поисково-исследовательского характера, направленные на самостоятельный индивидуальный поиск способов решения проблемных ситуаций, изучения дополнительной литературы, подготовки языковых проектов и т.п.

**Работа с литературой:**

Важной составляющей самостоятельной внеаудиторной подготовки является работа с литературой при подготовке к зачетам, экзаменам, тестированию, контрольным работам, участию в научных конференциях. Умение работать с литературой означает научиться осмысленно пользоваться источниками.

Прежде чем приступить к освоению научной литературы, рекомендуется изучение учебников и учебных пособий.

Существует несколько методов работы с литературой. Один из них – самый известный – метод повторения: прочитанный текст можно заучить наизусть. Простое повторение воздействует на память механически и поверхностно. Полученные таким путем сведения легко забываются.

Наиболее эффективный метод – метод кодирования: прочитанный текст нужно подвергнуть большей, чем простое заучивание, обработке. Чтобы основательно обработать информацию и закодировать ее для хранения, важно произвести целый ряд мыслительных операций: прокомментировать новые данные; оценить их значение; поставить вопросы; сопоставить полученные сведения с ранее известными. Для улучшения обработки информации очень важно устанавливать осмысленные связи, структурировать новые сведения.

Уметь читать рекомендованную литературу не значит пассивно принимать к сведению все написанное, следует анализировать текст, думать над ним, этому способствуют записи по ходу чтения, которые превращают чтение в процесс. Записи могут вестись в различной форме: развернутых и простых планов, выписок (тезисов), аннотаций и конспектов.

**План** – первооснова, каркас работы, определяющие последовательность изложения материала. План является наиболее краткой и потому самой доступной и распространенной формой записей содержания исходного источника информации. По существу, это перечень основных вопросов, рассматриваемых в источнике. План может быть простым и развернутым. Их отличие состоит в степени детализации содержания и, соответственно, в объеме.

Преимущество плана состоит в следующем:

- план позволяет наилучшим образом уяснить логику мысли автора, упрощает понимание главных моментов источника;

- план позволяет быстро и глубоко проникнуть в сущность текста и, следовательно, гораздо легче ориентироваться в его содержании;

- план позволяет быстро вспомнить прочитанное;

- с помощью плана гораздо удобнее отыскивать в источнике нужные места, факты, цитаты и т. д.

**Выписки** – небольшие фрагменты текста (неполные и полные предложения, отдельные абзацы, а также дословные и близкие к дословным записи об излагаемых в нем фактах), содержащие в себе квинтэссенцию содержания прочитанного. Выписки представляют собой более сложную форму записей содержания исходного источника информации. По сути, выписки – не что иное, как цитаты, заимствованные из текста. Выписки позволяют в концентрированной форме и с максимальной точностью воспроизвести в произвольном (чаще последовательном) порядке наиболее важные мысли автора. В отдельных случаях — когда это оправданно с точки зрения продолжения работы над текстом – вполне допустимо заменять цитирование изложением, близким к дословному.

**Тезисы** – сжатое изложение содержания изученного материала. Отличие тезисов от обычных выписок состоит в следующем:

* тезисам присуща значительно более высокая степень концентрации материала;
* в тезисах отмечается преобладание выводов над общими рассуждениями;
* чаще всего тезисы записываются близко к оригинальному тексту, т. е. без использования прямого цитирования.

Тезисы незаменимы для подготовки глубокой и всесторонней аргументации письменной работы любой сложности, а также для подготовки выступлений на защите, докладов и пр.

**Аннотация** – краткое изложение основного содержания исходного источника информации, дающее о нем обобщенное представление. Характерной особенностью аннотации наряду с краткостью и обобщенностью ее содержания является и то, что пишется аннотация почти исключительно своими словами и лишь в крайне редких случаях содержит в себе небольшие выдержки оригинального текста.

**Резюме** – краткое изложение изученного содержания исходного текста. Резюме весьма сходно по своей сути с аннотацией. Однако, в отличие от последней, текст резюме концентрирует в себе данные не из основного содержания исходного источника информации, а из его заключительной части, прежде всего выводов. Но, как и в случае с аннотацией, резюме излагается своими словами – выдержки из оригинального текста в нем практически не встречаются.

**Конспект** – сложная запись содержания исходного текста, включающая в себя заимствования (цитаты) наиболее примечательных мест в сочетании с планом источника, а также сжатый анализ записанного материала и выводы по нему. Для работы над конспектом следует:

- определить структуру конспектируемого материала, чему в значительной мере способствует письменное ведение плана по ходу изучения оригинального текста;

- в соответствии со структурой конспекта произвести отбор и последующую запись наиболее существенного содержания текста — в форме цитат или в изложении, близком к оригиналу;

- выполнить анализ записей и на его основе дополнение записей собственными замечаниями, соображениями, "фактурой", заимствованной из других источников и т. п.;

- завершить формулирование и запись выводов по каждой из частей оригинального текста, а также общих выводов.

Итогом этой работы должна стать логически выстроенная система сведений по существу исследуемого вопроса. Необходимо из всего материала выделить существующие точки зрения на проблему, проанализировать их, сравнить, дать им оценку.

Этой процедуре должны подвергаться и материалы из Интернета во избежание механического скачивания готовых текстов.

В записях и конспектах очень важно

- указывать названия источников, авторов, год издания;

- оставлять место для последующих уточнений и дополнений;

- записывать только самое главное, отдельные, наиболее важные положения выделять;

- в тематический конспект включать выписки из нескольких источников, посвященных одной и той же проблеме.

Студенты работают с материалами практических занятий: повторение материалов, подготовка к занятиям, самостоятельный поиск дополнительной информации (в соответствии с тематикой занятий). Опережающие и проблемные задания могут выполняться всей группой или индивидуально по заданию преподвателя.

**3.1. Учебно-методические материалы для самостоятельной работы студентов.**

*Задание 1. Pronuncia bien las trabalenguas:*

Tu tío Timoteo toma té.

Tu tío tutea a tu tía, tu tía tutea a tu tío.

El alumno tal lee mal el título fatal.

Su famosa esposa Susana pasea esa semana.

El perro de Ramón es marrón.

Ramón rema rápido a remo en Roma.

La taza de zumo para la moza

La vecina Azucena cocina la cena.

El corazón de actriz es como una cicatriz.

La chica chata chupa chocolate.

El poncho de Sancho es ancho.

Pancha plancha con ocho planchas.

La leña de la montaña para el baño.

Mañana por la mañana mañanamos.

La señora española añora España.

Mojo jamón y lo jamo, jamo jamón y lo mojo.

Germán es gemelo de Germana, Germana es gemela de Germán.

Sobre la Giralda gira la giralda, la giralda gira sobre la Giralda.

*Задание 2. Pronuncia bien las frases del texto con entonación correcta prestando atención a la pronunciación de la letra “y”.*

*Yolanda*

Yolanda es delgada y alta. Es inteligente y hermosa. Su vestido es blanco y azul. Hoy desayuna el pan y el queso.

Yolanda trabaja y estudia mucho. Habla inglés y español. Lee y escribe textos extranjeros. En mayo escribe su proyecto (el diploma). Yolanda ayuda a sus amigas Lola y Anita. Le gusta ayudar a una y a otra.

|  |  |
| --- | --- |
| pan - *хлеб*  queso – *сыр*  vestido – *платье, одежда*  blanco (a) – *белый/ая*  azul – *синий/яя //голубой/ая*  lee - *читает* | ayuda *- помогает*  estudia *– учится*  escribe *- пишет*  hoy *– сегодня*  en mayo *– в мае*  a una y a otra *– одной и другой* |

1) ¿Cómo es Yolanda?

2) ¿Cómo es su vestido?

3) ¿Qué desayuna hoy?

4) ¿Trabaja o estudia Yolanda?

5) ¿Habla inglés o español?

6) ¿Qué lee?

7) ¿Qué hace (делает) en mayo?

8) ¿Ayuda Yolanda a Lola y Anita?

9) ¿Le gusta ayudar a una y a otra?

*Задание 3. Pronuncia bien las frases del texto con entonación correcta prestando atención a la pronunciación.*

*Los buenos abuelos*

La abuela me cuenta un cuento y el abuelo me cuece un huevo. Luego, la abuela me cuece un huevo y el abuelo me cuenta un cuento. Después, la abuela me cuenta un cuento y el abuelo me cuece un huevo. Cuando almuerzo, la abuela me cuece un huevo y el abuelo me cuenta un cuento. Cuando me acuesto, la abuela me cuenta un cuento y el abuelo me cuece un huevo. Cuando ruego, ... sigue mi juego.

|  |  |
| --- | --- |
| abuelo (a) *– дедушка/бабушка*  cuenta *– рассказывает*  cuento *– сказка*  cuece *– варит*  huevo *– яйцо*  luego *– потом, после*  después  *– потом, после* | cuando *– когда*  me acuesto *– я ложусь спать*  ruego *– я прошу*  sigue *- продолжай*  juego *– игра*  hace *– делает* |

1. ¡Cómo son los abuelos?
2. ¿Qué cuenta la abuela?
3. ¿Qué cuece el abuelo?
4. ¿Qué hace la abuela luego?
5. Y el abuelo, ¿qué hace luego?
6. ¿Qué hace el abuelo cuando la abuela cuenta un cuento?

*Задание 4. Pronuncia bien las frases del texto con entonación correcta prestando atención a la pronunciación.*

José es granadino. Vive en Granada. José es joven, pero es gordo. Lleva gafas. José es geógrafo. Trabaja en un colegio. Le gusta jugar al ajedrez.

Su casa es grande. Su garaje es gris.

Su mujer se llama Josefa. Josefa es delgada. Es jardinera. Es una jardinera magnífica. Trabaja en un jardín botánico. Le gusta el geranio rojo.

Su hijo se llama Gerardo. Le gusta mucho jugar. Grita mucho. Le gustan los juguetes, los regalos. No le gusta la gramática.

Su gata se llama Cigüeña. Es negra. Es juguetona.

1. ¿Dónde vive José?
2. ¿Quién es José?
3. ¿Cómo es José?
4. ¿Qué lleva?
5. ¿Qué es José?
6. ¿Dónde trabaja?
7. ¿Qué le gusta?
8. ¿Cómo es su casa?
9. ¿Cómo se llama su mujer?

10) ¿Es gorda o delgada Josefa?

11) ¿Qué es Josefa?

12) ¿Dónde trabaja?

13) ¿Qué le gusta?

14) ¿Cómo se llama su hijo?

15) ¿Le gustan los juguetes o la gramática?

16) ¿Cómo se llama su gata?

17) ¿Es juguetona la gata?

*Задание 5. Переведите текст на испанский язык.*

Хорхе – мой друг. Хорхе - цыган. Он живет в Хаэне. Хорхе - агроном. Он замечательный агроном. Ему нравится играть (tocar) на гитаре. Ему нравится арагонская хота. Мой друг работает на ферме. Его начальник молодой, он много кричит. Он мне совсем не нравится.

*Задание 6.* *Прочитайте диалог и составьте свой по образцу.*

1. - ¡Hola! Me llamo Josefa. Y tú, ¿cómo te llamas?

2. - ¡Hola, Josefa! Mucho gusto. Me llamo Gonzalo.

1. - El gusto es mío. ¿Y cómo se llama tu amigo?

2. – Se llama Jorge.

1. - ¡Hola, Jorge! Encantada. ¿Qué tal?

2. - ¡Magnífico! Adiós, Josefa.

**4. РАЗДЕЛ контроля знаний.**

В отличие от текущего контроля, осуществляемого на каждом занятии, промежуточный контроль проводится в форме устного опроса и письменных тестов: по окончании каждой пройденной темы студентами выполняется контрольная работа либо контрольный тест; в середине семестра выставляется рейтинговая оценка. Периодический контроль осуществляется на основании контрольных работ, разработанных в соответствии с модулями.

**Содержание форм контроля**

Итоговая форма контроля в **третьем** семестре – **зачет.**

**Зачет** состоит из устной и письменной части:

Письменная часть:

**-** диктант на основе изученного лексического материала для проверки навыков графики и орфографии;

- тест для проверки навыков аудирования.

Устная часть:

- чтение текста или отрывка объёмом (900 знаков);

- чтение наизусть стихов испанских авторов.

**4.1 Образцы материалов для текущего и промежуточного контроля.**

**Текущий контроль:**

**Тест 1.**

**по теме «Буквы B b, V v, R r (rr) и звуки, которые они передают»**

1. Прослушать слова и вставить в тесте вместо пропусков буквы *B b, V v, R r,* которые передают услышанные звуки.
2. Прослушать и написать слова, в которых появляются указанные буквы (звуки).
3. Прослушать и написать предложения со словами, в которых появляются указанные буквы (звуки).

**Тест 2.**

**по теме «Буквы C c, S s, Z z и звуки, которые они передают»**

1. Прослушать слова и вставить в тесте вместо пропусков буквы ***C c, S s , Z z****,* которые передают услышанные звуки.
2. Прослушать и написать слова, в которых появляются указанные буквы (звуки).
3. Прослушать и написать предложения со словами, в которых появляются указанные буквы (звуки).

**Тест 3.**

**по теме «Буквы J j, G g, сочетания gue/gui, güe/güi и звуки, которые они передают»**

1. Прослушать слова и вставить в тесте вместо пропусков буквы *J j, G g, сочетания gue/gui, güe/güi,* которые передают услышанные звуки.
2. Прослушать и написать слова, в которых появляются указанные буквы (звуки).
3. Прослушать и написать предложения со словами, в которых появляются указанные буквы (звуки).

**Тест 4.**

**по теме «Правила ударения»**

1. Прослушать и расставить в предложенных в тесте словах знак графического ударения, где необходимо.
2. Расставить в предложенных в тесте словах знак графического ударения, где необходимо.

**Промежуточный контроль:**

**Диктант 1 по теме «Дифтонги и трифтонги»**

1. Прослушать и написать слова, в которых появляются дифтонги и трифтонги.
2. Прослушать и написать предложения со словами, в которых появляются дифтонги и трифтонги, обращая внимание на дифтонгизацию гласных на стыке слов.

**Диктант 2 по теме «Ассимиляция звуков. Знаки препинания»**

1. Прослушать и написать предложения, учитывая ассимиляцию звуков в слове и на стыке слов.
2. Расставить знаки препинания, учитывая правила пунктуации повествовательных, вопросительных и восклицательных предложений.

**4.2. Образцы зачетных материалов**

**Образцы тестов и диктантов:**

**ТЕСТ 1.**

Задание 1. Вставьте пропущенную букву c или qu (звук «к»)

Lo ... o, a ... el, ... ubo, ... apa, ma ... eta, ... romo, má ... ina, ... on ... ista, ... amino,

... imera, ... erer, ... u ... uru ... ú, ... i ... iri ... í, ... ra ... , ... oña ... , ... o ... eta

Задание 2. Прослушайте запись, определите, какой звук пропущен и заполните пробелы буквами f, c, z.

Re ... ar, nego ... io, pre ... erir, ... oo, pre ... io, ca ... adora, pere ... a, ... eni ... a, vo ... i ... erar, o ... re ... er, lec ... ión

Задание 3. Определите пропущенный звук и заполните пробелы буквами z, c, s

Me ca ... o, no ... ivo, Ramire ... , ... olar, co ... inar, ... urdo, ...endero, ca ...uela,

me ... ón, ... ordo, ...arago ... a, la ... civo, andalu ... , marte ... , as ... ensor, ... ere ... al

**ТЕСТ 2.**

*Расставьте ударение в словах, где необходимо, учитывая правила дифтонгизации.*

- Claudia , dia, sandia, Diana, diario, dias, austriaco, Maria, Amalia, todavia, via, tranvia, mia, tia, simpatia, mias, geografia, historia, biologia, economia, geometria, materia, poesia, fantasia,

- pais, paisano, maiz, vais, comprais, El Cairo

- tio, patio, Timoteo, frio, feo, rio, reo, Antonio, Anton, Rocio, Ignacio, lio, julio, estadio, misterio, Rosario, Valerio, Sergio, oir, oigo, oimos, ois, heroina, heroismo, heroico

- Daniel, leer, reir, freir, reino, reina, paseillo

- Juan, Raul, Laura, baul, aunque, aun (даже), aun (ещё), trauma

- transeunte, euro, Europa, Seul, Eusebio, reuma

- Luis, Luisa, ruin, ruina, huir, oir, huis, ois, lingüista, lingüistico

**ТЕСТ 3.**

*Расставьте ударение в словах, где необходимо, учитывая окончания слов*.

- cafe, sofa, bambu, taxi, Moscu, taiga, aqui, alli, asi, casi, esta (эта), esta (находится), Marti, Cristi, Mari Carmen, Jose, Josefa, Baku, Peru, Chile, Haiti, Canada, Panama, Bartolome, Salome, Naftali

- Kremlin, jardin, razon, razonable, tambien, cantan, estan, tienen, maraton, algun, alguno, ningun, ninguno, television, profesion, profesiones, direccion, direcciones, leon, leones, ladron, ladrones, limon, limones, avion, aviones, aleman, alemanes, marron, marrones, joven, jovenes, examen, examenes, excursion, excursiones, jugueton, juguetones, Joaquin, Carmen, Belen, Adan, Esteban,

- nosotros, correos, veintiseis, gracias, adios, años, interes, feliz, tenis, tesis, ademas, Carlos, martes, estas (ты находишься), estas (эти), estais, bailas, bailais, sacas, sacais, paseas, paseais, hablas, hablais, estudias, estudiais, comes, comeis, bebes, bebeis, aprendes, aprendeis, entiendes, entendeis, sabes, sabeis, haces, haceis, tienes, teneis, quieres, quereis, lees, leeis, vives, vivis, escribes, escribis, cumples, cumplis, japones, japonesa, holandes, holandesa, danes, danesa, frances, franceses, ingles, ingleses, portugues, portugueses, autobus, autobuses, trolebus, trolebuses

- abril, arbol, arboles, futbol, futbolista, lapiz, lapices, azul, movil, facil,

faciles, dificil, dificiles, mujer, chofer, profesor, lider, lideres, caracter, caracteres,

**ТЕСТ 4.**

*Расставьте ударение в словах, где необходимо, учитывая количество слогов.*

- linea, epoca, eureka, pagina, paseo, interprete, boligrafo, boli, fisica, quimica, maquina, clinica, fabrica, mecanico, politico, poetico, logico, zoologico, fantastico, flematico, muchisimo, sinonimo, antonimo, fenomeno, kilometro, articulo, sabado, miercoles, analisis, diplomatico, telefono, telefonico, medico, medicina, periodico, periodista, historico, historia, geografo, geografia, biologo, biologia, heroe, heroico, musica, musical, numero, numeroso, simpatico, simpatia, economico,

- bien, tambien, pon, compon, pie, puntapie, tres, veintitres, seis, dieciseis, (чай), te (тебе, тебя), fe, cafe, tu (твой), tu (ты), si (да), si (если), se (я знаю), se (возврат. частица), mi, ti, a mi, a ti, veis, leeis, vais, comprais, Luis, ois

**ТЕСТ 5***.*

*Расставьте ударение в словах, где необходимо, в глагольных формах.*

estar reir freir

estoy estamos rio reimos frio freimos

estas estais ries reis fries freis

esta estan rie rien frie frien

oir continuar reunir

oigo oimos continuo continuamos reuno reunimos

oyes ois continuas continuais reunes reunis

oye oyen continua continuan reune reunen

**Диктант 1: «Se necesita chica para película».**

Ricardo Castro es director de cine. Busca actores y actrices para una nueva película.

* No voy a utilizar una actriz profesional para protagonista – dice a sus

ayudantes.

* Eso es un poco arriesgado, ¿no? – le contestan.
* Sí, bastante, pero puede ser más natural y espontánea.
* ¿Y cómo encontrar la persona apropiada?
* Voy a poner un anuncio en los peródicos.

Poco después sale el anuncio de Ricardo Castro. El anuncio dice:

“Para papel de un película se necesita chica entre 18 y 21 años, delgada, 1 metro 75 centímetros de estatura, pelo rubio y ojos azules.

Enviar foto en bañador”.

El señor Castro recibe ciento noventa cartas. De ellas cuarenta no incluyen fotografías. Cincuenta incluyen fotografía , pero no en traje de baño. Ochenta son de señoras mayores de treinta y cinco años, algunas no delgadas precisamente. Las preseleccionadas son veinte. Ellas pasan una rigorosa entrevista y, finalmente, obtiene el papel principal una chica con todas las características necesarias, menos una.

Es una rubia teñida.

**Диктант 2**: «**La nieve».**

La nieve ha cubierto los ranchos y los árboles.

Brunita va a la escuela corriendo para quitarse el frío. Corre tanto que es la primera en llegar.

Pero cuando ha tocado la campana todos los alumnos ya están en la escuela. Ninguno se ha quedado en el rancho. Todos quieren ver y tocar la nieve. Porque aunque los inviernos son fríos en Purmamarca, muy rara vez nieva.Los chicos esperan el recreo para jugar con la nieve que ven por primera vez. No pueden creer que la nieve es agua. ¿ Cómo puede ser esto? El agua corre, no se puede retenerla en las manos. ¿ Y la nieve? Se puede retenerla en las manos y esto deja una sensación extraña.

* ¿ Esto es agua, señorita...?

Y los chicos ríen sin poder creerlo.

Pero no ha durado mucho la risa. La nieve guardada en los bolsillos ha desaparecido y, en su lugar, se ven manchas y la tela está mojada.

Como hace mucho frío las maestras han invitado a los alumnos a tomar mate antes de empezar las clases. Después sí, se puede enseñar. Las caritas de los niños se han puesto rojas como manzanas. Pero sus ojos siguen mirando la nieve. Los copos cayendo parecen pájaros blanquísimos.

**Диктант 3: «Declaración del abuelo».**

Oigo continuamente por todas partes que todo va mejor, que la gente vive más, es más culta, tiene más cosas que en mi época. Y lo peor es que parece que todo el mundo está de acuerdo con eso, pero yo no creo que sea así, ni mucho menos.

Dicen que la gente vive más, pero ¿cómo vive? Hay que ver la cantidad de personas de mi edad que pasan los sus últimos años abandonadas en un asilo, sin la compañía de sus hijos - ¿es eso un progreso?

En mi época, no sé si la gente vivía menos, mi abuelo murió a los 80 años, y mi tío Juan cuando tenía casi 90, y además junto junto a su familia y sus hijos. Claro teníamos menos alimentos, pero los que comíamoseran sanos y naturales.Los cocidos que hacía mi madre eran para mi las cosas más deliciosas del mundo. Y no como ahora, que lo único que come la gente son platos preparados que parecen de plástico.

**Аудирование. Текст для аудирования 1: «Quien nació para ahorcado1 no morirá ahogado2».**

Hace muchos años, cuando no había grandes barcos transatlánticos como ahora, el viaje de España a América era muy largo y muy peligroso.

A principios del siglo XIX había un rico comerciante de Sevilla que tenía que ir a Buenos Aires. Un día, poco antes del día de embarcarse, cuando el comerciante estaba sentado en su gabinete, llegó un amigo suyo y le dijo:

– Pedro, ¿no te acuerdas de cómo murió tu padre?

– Sí, – respondió –. Murió en el mar.

– ¿Y tu abuelo?

– Era pescador. Un día se levantó una furiosa tempestad, y mi abuelo cayó al mar y se ahogó.

– ¿Y tu bisabuelo?

– Hizo un viaje a Inglaterra, la nave chocó contra unas piedras y se hundió con todos los pasajeros.

– ¡Dios mío! – exclamó su amigo –, y ¿cómo te atreves a embarcarte, sabiendo que tu padre, tu abuelo y tu bisabuelo han muerto en el mar?

Por un momento el comerciante no dio ninguna respuesta. Luego preguntó a su vez:

– ¿Y cómo murió tu padre?

– Muy tranquilo en su cama.

¿Y tu abuelo? ¿Y tu bisabuelo?

– De la misma manera: con mucha tranquilidad, en la cama.

– ¿Y cómo te atreves a acostarte en la cama todos los días, sabiendo que tu padre, tu abuelo y tu bisabuelo han muerto en ella? – preguntó el comerciante.

El amigo comprendió que su compañero se burlaba y se rio mucho.

– ¡Muy bien! – dijo –, tienes razón. Me acuerdo del refrán3 que dice: ''Quien nació para ahorcado, no morirá ahogado''.

Esta vez fue el comerciante el que se rio mucho.

embarcarse – садиться на корабль

nave – корабль

tempestad - буря

hundirse – тонуть, идти ко дну

atreverse - осмеливаться

1 ahorcado – participio del verbo ahorcar – вешать 3 refrán – пословица

2 ahogado – participio del verbo ahogar – тонуть

**TEST 1.**

Задание 1. Укажите, какие персонажи встречаются в тексте:

a) un comerciante, b) su amigo, c) su madre, d) su padre, e) su hermano, f) su abuelo, g) su bisabuelo.

Задание 2. Выберите те географические названия, которые встречаются в тексте:

a) Europa, b) España, c) América, d) Barcelona, e) Sevilla, f) Buenos Aires.

Задание 3. Выберите правильный вариант ответа на вопросы к тексту.

1) ¿A dónde tenía que ir el comerciante?

1. de Sevilla a Buenos Aires;
2. b) de América a España

2) ¿Cuándo visitó al comerciante su amigo?

1. el día de embarcarse;
2. b) poco antes de la salida

3) ¿Para qué llegó a casa del comerciante su amigo?

a) para preguntarle de sus parientes;

b) para hacerle acordarse de lo peligroso que era su viaje

4) ¿Cómo murió el abuelo del comerciante?

a) cayó al mar durante una tormenta

b) se hundió con todos los pasajeros al chocar la nave contra las piedras

5) ¿Qué era el abuelo del comerciante?

1. comerciante;
2. b) pescador

Задание 4. Определите, соответствуют ли содержанию текста следующие утверждения (“verdadero” или “falso”):

1) A fines del siglo XX vivía un rico comerciante. (...............)

2) El amigo del comerciante se llamaba Pedro. (...............)

3) Los parientes del comerciante murieron ahorcados en el mar. (...............)

4). El amigo logró desaconsejar al comerciante que fuese de viaje. (...............)

Задание 5. Завершите или восполните высказывания в соответствии с содержанием текста.

1) Por un momento el comerciante no dio ninguna ..............................................

2) El amigo comprendió que su compañero se .....................................................

de él.

3) Los parientes del amigo murieron con mucha tranquilidad en..........................

4) El bisabuelo del comerciante hizo un viaje a ....................................................

Задание 6. Ответьте на вопросы к тексту.

1) ¿Por qué antes los viajes por el mar eran largos y peligrosos?

2) ¿Qué preguntó al comerciante su amigo al llegar a su casa?

3) ¿De qué refrán se acordó el amigo y por qué?

**Аудирование. Текст для аудирования 2: “La edad del hombre».**

Después de crear el mundo, Dios reúne a todas las criaturas para determinar la edad de cada una de ellas.

Llega primero el burro. Dios le pregunta:

- ¿Qué te parece si te doy 30 años de vida?

- Señor, me parece que son muchos los años que quieres darme. Mi vida es muy difícil: de la mañana a la noche estoy transportando de un lugar a otro pesadas cargas y sólo recibo golpes. – dijo el burro.

-Está bien, - dice Dios – vivirás 18 años solamente.

Luego llega el perro y Dios le propone también 30 años. Pero también al perro le parecen muchos, porque llegará un momemto en que perderá la fuerza para ladrar; se le caerán los dientes y no podrá morder. Y Dios le da 12 años.

El mono, que llega después, tampoco quiere vivir 30 años. No le parece agradable divertir a la gente que le tira a menudo manzanas agrias. Dios le da 10 años.

Llega el hombre, sano, seguro de sí mismo.

- ¿Te bastarán 30 años? – le pregunta Dios.

- ¿Me das tan poco tiempo? – exclama el hombre -. Esos años pasarán mientras construyo mi casa y planto los árboles de mi huerto. Y cuando llegue el tiempo para vivir, ya tendré que morir. ¡Dame más años, Señor!

Dios le añade 18 años del burro que tampoco resultan bastantes para el hombre. Entonces le da además 12 años del perro y, por último (como éstos también parecen pocos), 10 años del mono.

Por eso vive el hombre unos 70 años. Durante los 30 primeros años está alegre y sano y trabaja con gusto. Son los años de la vida de hombre. En los 18 siguientes años lleva un trabajo pesado, son los años de la vida de burro. Luego, en los 12 años que siguen, cuando ha perdido los dientes, vive gruñendo como un perro, porque está viviendo los años de perro.

Y al final, en los últimos 10 años, añadidos por Dios, se convierte el hombre en el hazmerreír de la gente por las tonterías que hace, porque ya está viviendo los años de mono.

*crear - создавать*

*criatura – создание*

*burro – осёл*

*mono – обезьяна*

*carga – груз*

*gruñir – ворчать*

*hazmerreír – посмешище*

1. **Вспомогательные материалы.**
   1. **Методические рекомендации по изучению дисциплины.**

В рамках формирования межкультурной коммуникативной компетенции на втором иностранном языке возрастает необходимость осознанного подхода к формированию ее лингвистической составляющей на начальном этапе обучения, в частности, при овладении фонетическим строем второго иностранного языка.

*Задачи*преподавания дисциплины– ознакомление с элементами системы фонетического строя иностранного языка, практическое обучение основам произношения и чтения: формирование фонетического слуха, произносительных и интонационных навыков.

*Цель курса*практической фонетики: формирование основ нормативного произношения на новом (втором) иностранном языке путемразвитияслухо-произносительных и ритмико-интонационных навыков.

Необходимо учитывать трудности формирования испанской артикуляционной базы для русскоязычного и белорусскоязычного учащегося, освоившего английское произношение и сформировавшего специфические английские произносительные навыки.

Перед преподавателем испанского языка как второго иностранного стоит нелегкая задача преодоления не только стереотипов русского произношения, но и английского, более контрастного по отношению к французскому. Хорошее произношение лежит в основе грамотного письма, восприятия речи на слух, является важным стимулом для активного овладения и пользования новым (втором) иностранным языком как средством общения.

Усвоение испанского произношения традиционно начинается с гласных фонем, после постановки нового звука целесообразно проводить первичное закрепление произносительного умения в слоговых упражнениях*.* При постановке звуков испанского языка ученикам, у которых, кроме русских, сформированы еще и английские навыки произношения, работа должна идти очень кропотливо, но интенсивно с целью образования нового прочного навыка путем систематических тренировок.

Практический опыт показывает, что нет необходимости ставить отдельно каждую согласную фонему. Следует обратить особое внимание на согласные [p], [t] из-за отсутствия придыхания, на отсутствие смягчения согласных перед гласными переднего ряда [i], [e], на произношение букв Ll ll и Ñ ñ из-за позиции языка, а также на варианты произношения букв C c, G g, X x, R r в разных позициях и т.д. Очень тщательной работы требует постановка фрикативных звуков.

В процессе обучения практической фонетике второго испанского языка

студент должен практически овладеть особенностями испанского произношения: артикуляцией гласных, особенностями артикуляции безударных гласных, дифтонгов и трифтонгов; артикуляцией согласных; особенностями артикуляции звуков в речевом потоке; навыком ударения в слове и в речевом потоке; просодическим оформлением фраз различного коммуникативного типа: повествования, вопроса, просьбы, приказа, восклицания; ритмико-мелодическим строем языка; практическими навыками артикуляции, интонирования и ритмико-мелодического оформления фразы.

Необходимо учитывать, что в учебном процессе осуществляется взаимосвязанное обучение всем видам речевой деятельности на предметно-тематическом материале курса. Поэтому формирование и развитие навыков аудирования, чтения, продуцирования речи в устной и письменной формах протекает параллельно с приобретением лингвистических компетенций в области практической фонетики. Посредством аудирования также происходит усвоение лексического состава и грамматической структуры языка. В то же время аудирование облегчает овладение не только говорением, но и чтением и письмом, что объясняет его использование как в качестве вспомогательного, так и основного средства обучения другим видам речевой деятельности. Следовательно, формирование фонетической компетенции осуществляется в неразрывной связи с другими составляющими языковой компетенции (лексической и грамматической): обучение фонетике ведется параллельно с работой над другими языковыми аспектами: лексикой и грамматикой.

**5.2. Методические рекомендации по подготовке к практическим занятиям, зачетам, экзаменам.**

При подготовке к практическим занятиям, зачетам, экзаменам следует в полной мере использовать академический курс учебника, рекомендованного преподавателем. В учебнике представлено систематическое изложение материала. Студентам рекомендуется самостоятельно выполнять письменные задания и упражнения, предлагаемые при подготовке к занятиям. Такая работа способствует закреплению навыков и знаний по проблеме.

Серьезная и систематическая работа по подготовке к практическим занятиям, написанию письменных работ значительно облегчит подготовку. При подготовке к зачету, экзамену студент повторяет, как правило, ранее изученный материал. В этот период сыграют большую роль правильно подготовленные заранее записи и конспекты. Студенту останется лишь повторить пройденное, учесть, что было пропущено, восполнить пробелы при подготовке к практическим занятиям, закрепить ранее изученный материал.

**ЛИТЕРАТУРА**

**Основная литература:**

1. Дышлевая, И. А. Курс испанского языка для начинающих / И. А. Дышлевая. – СПб: «Перспектива», 2017.

2. Родригес-Данилевская, Е.И. Учебник испанского языка. Практический курс. (Для начинающих). 3-е изд. / Е.И.Родригес-Данилевская. - М.: ЧеРо, 2001.

3. Калитович, Л.Л. Практическая фонетика испанского языка / Л.Л. Калитович. - Минск: МГЛУ, 2006

4. Масютина, Г.С. Испанский язык как второй иностранный: вводно-фонетический курс. / Г.С. Масютина. - Мн.: БГЭУ, 2022.

**Дополнительная литература**:

5. А. Гонсалес-Фернандес, А. Самоучитель испанского языка / Гонсалес-Фернандес А. [и др.]. – М.: Высшая школа, 2000.

6. Комарова, Ж.Е. Испанский язык для всех: Учебник / Ж.И. Комарова. - М.: Изд. «Менеджер», 2002.

7. Нуждин, Г.А. Учебник современного испанского языка. 4-е изд. / Г.А. Нуждин. - М.: Айрис-пресс, 2005.

**Аудио - и видеокурсы:**

1. Аудиокурс Современный курс испанского языка. – М.: Живой язык, 2002.

2. Аудиокурс Español en vivo. Нуждин Г.А., Марин Эстремера К., Мартин Лора Томайо П. – М.: Айрис – пресс, 2003

3. Лондонский аудиокурс испанского языка “Curso de español” “The Linguaphone Instituto”, Лондон, 1973

4Видеокурсы «Viaje al español», «Hola, ¿qué tal?»